



DATI TECNICI - Performance Data - Technische Daten - Dados Técnicos - Datos De Rendimiento - Tekniske Data - Données Techniques - Στοιχεία απόδοσης - Technische Gegevens

MODELLO - Model - Modell - Modelo - Model - Model - Modèle - Μοντέλο - Model

SM 350

| | | | |
|--|-------------------------|---------|------|
| TENSIONE - Voltage - Spannung - Tensão - Voltaje - Spænding - Tension - Ηλεκτρική Τάση - Voltage | V | 230 | n.d. |
| GIRI A VUOTO - No-Load R.P.M. - Leerlaufdrehzahl - R.P.M.Sem Carga - Velocidad Sin Carga - Tomgangshastighed - Régime Au Point Mort - Στροφές Χωρίς φορτίο - Snelheid Onbelast | min⁻¹ | 2800 | n.d. |
| FREQUENZA - Frequency - Frequenz - Freqüência - Frecuencia - Frekvens - Fréquence - Συχνότητα - Frequentie | Hz | 50 ÷ 60 | n.d. |

CARICO NOMINALE - Nameplate Load - Nennleistung - Carga Nominal - Carga De Placa - Nominal Ydelse - Puissance Nominale - Ονομαστικό Φορτίο - Nominaal Vermogen

| | | | |
|--|-------------------------|------|------|
| CORRENTE NOMINALE - Nameplate Current - Nennstrom - Corrente Nominal - Corriente De Placa - Mærkestrøm - Courant Nominal - Ονομαστικό Ρεύμα - Nominaalstroom | A | 10,9 | n.d. |
| POTENZA ASSORBITA NOMINALE - Nameplate Input Power - Nennaufnahmeleistung - Potência De Admissão Nominal - Alimentación De Entrada De Placa - Indgangshastighed - Puissance D'entrée Nominale - Ονομαστική Ισχύς Εισόδου - Aanloopstroom | W | 2300 | n.d. |
| GIRI A CARICO NOMINALE - Nameplate Load R.P.M. - Lastdrehzahl - R.P.M. Da Carga Nominal - Velocidad De Carga De Placa - Belastningsomdrejningshastighed - Régime Nominal - Στροφές Ονομαστικού Φορτίου - Snelheid Belast | min⁻¹ | 1900 | n.d. |
| POTENZA RESA NOMINALE - Nameplate Output Power - Nennabgabeleistung - Potência De Saída Nominal - Alimentación De Salida De Placa - Udgangshastighed - Puissance De Sortie Nominal - Ονομαστική Ισχύς Εξόδου - Uitvoerstroom | W | 1250 | n.d. |

CARICO DI FRIZIONAMENTO ELETTRONICO - Electronic Clutch Intervention - Auslösestrom Der Elektronik - Carga Da Embragem Automática - Intervención De Toma Electrónica - Elektronisk Brydestrøm - Intervention Mandrin Électronique - Παρέμβαση ηλεκτρονικού συμπλέκτη - Terugslagbeveiliging

| | | | |
|---|-----------|------|------|
| CORRENTE MASSIMA ASSORBITA - Maximum Input Current - Maximale Stromaufnahme - Corrente Máxima De Admissão - Corriente De Entrada Máxima - Maksimal Indgangsspænding - Courant D'entrée Maximum - Μέγιστο Ρεύμα Εισόδου - Maximale Ingangsstroom | A | 17 | n.d. |
| POTENZA MASSIMA RESA - Maximum Output Power - Maximale Abgabeleistung - Potência Máxima De Saída - Alimentación De Salida Máxima - Maksimal Udgangsspænding - Puissance De Sortie Maximum - Μέγιστη Ισχύς εξόδου - Maximale Uitgangsstroom | W | n.d. | n.d. |
| COPPIA MASSIMA RESA - Maximum Output Torque - Maximales Abgabedrehmoment - Binário Máximo De Saída - Par De Salida Máximo - Maksimal Afgivelsesomdrejningsmoment - Couple De Sortie Maximum - Μέγιστη Ροπή Εξόδου - Maximaal Uitgaand Koppel | Nm | n.d. | n.d. |

DISPOSITIVI DI SICUREZZA - Safety Devices - Sicherheitseinrichtungen - Dispositivos De Segurança - Dispositivos De Seguridad - Sikkerhedsanordninger - Dispositifs De Sécurité - Διατάξεις Ασφαλείας - Veiligheidsvoorzieningen

| | | | |
|---|----------------------------|--|---------------------------|
| FRIZIONE ELETTRONICA MULTIFUNZIONE - Multifunction Electronic Clutch - Multifunktionselektronik - Embragem Automática Multi-Funções - Toma Electrónica Multifunción - Multifunktionselektronik - Mandrin Électronique Multifonction - Ηλεκτρονικός συμπλέκτης πολλαπλών λειτουργιών - Multifunctionele Elektronische Koppeling | | | |
| AVVIAMENTO LENTO E LIMITATORE DI SPUNTO ALL'AVVIO - Soft-Start - Softstart - Arranque Lento - Inicio Suave - Softstart - Démarrage Progressif - Ομαλή εκκίνηση - Softstart | | | |
| PROTEZIONE DA SOVRACCARICO - Overload Protection - Überlastschutz - Protecção Contra Sobrecarga - Protección Ante Sobrecargas - Overlastbeskyttelse - Protection Contre Les Surcharges - Προστασία από Υπερφόρτιση - Overbelastingsbeveiliging | | | |
| INTERRUTTORE DIFFERENZIALE PORTATILE (PRCD) - Portable Residual Current Device - Mobilier Fehlerstromschutzschalter - Dispositivo De Corriente Residual Portátil - Dispositivo De Corriente Residual Portátil - Mobil Fejlstrømsbeskyttelseskontakt - Dispositif Portatif De Protection Contre Les Courants Résiduels - Φορητός αυτόματος διακόπτης διαρροής ρεύματος - Mobiele Reststroombeveiliging | $\Delta I = 10 \text{ mA}$ | | $\Delta I = 6 \text{ mA}$ |

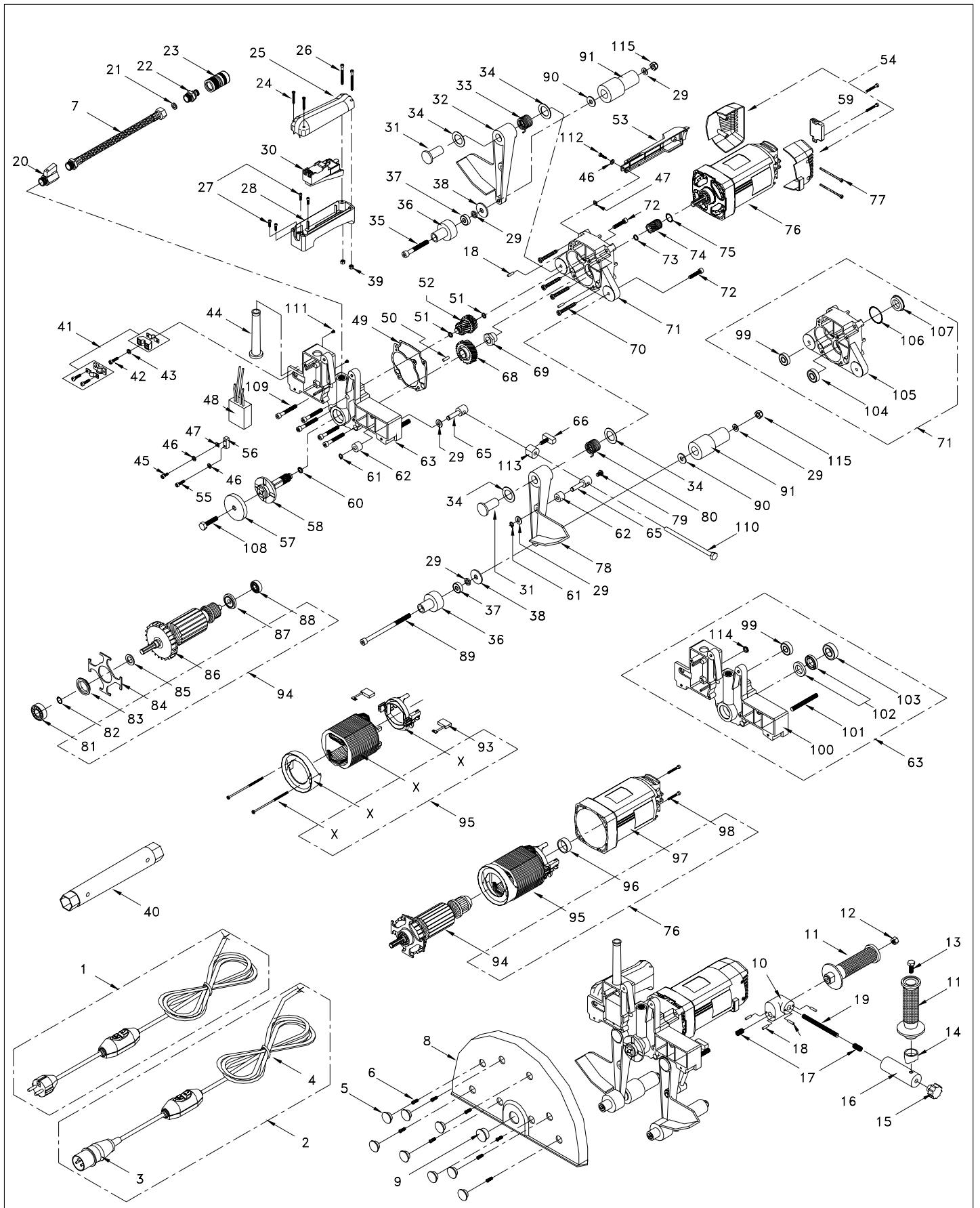
| | | | |
|--|--|--|--|
| COLLEGAMENTO A TERRA - Ground Connection - Erdung - Ligação À Terra - Conexión De Tierra - Jordforbindelse - Mise À La Terre - Σύνδεση Γείωσης - Aarding | | | |
|--|--|--|--|

ALTRI DATI - Other Data - Andere Daten - Outros Dados - Otros Datos - Andre Data - Autres Données - Άλλα στοιχεία - Overige Gegevens

| | | | |
|---|-----------|-------|-------|
| DIAMETRO MASSIMO DEL DISCO - Max Blade Diameter - Maximaler Sägeblattdurchmesser - Diámetro Máximo Da Lâmina - Diámetro De Cuchilla Máximo - Maksimal Savbladets diameter - Diamètre De Lame Max - Μέγιστη Διάμετρος Λάμας - Maximale Doorsnede Zaagblad | mm | Ø 350 | Ø 350 |
| PROFONDITÀ MASSIMA DI TAGLIO - Max Cutting Depth - Maximale Schnitttiefe - Profundidade Máxima De Corte - Profundidad Máxima De Corte - Maksimal Skæredybde - Profondeur De Coupe Max - Μέγιστο βάθος κοπής - Maximale Zaagdiepte | mm | 143 | 143 |
| FORO DEL DISCO - Blade Hole Diameter - Befestigungsdurchmesser Des Sägeblatts - Diámetro Do Orifício La Lâmina - Diámetro De Orifício De La Cuchilla - Savbladets Fastspændingsdiameter - Diamètre Du Trou De La Lame - Διάμετρος Οπής Λάμας - Doorsnede Bevestigingspal Zaagblad | mm | Ø 30 | Ø 30 |
| PESO - Weight - Gewicht - Peso - Peso - Vægt - Poids - Βάρος - Gewicht | Kg | 10 | 10 |
| QUANTITÀ E TIPO DI OLIO - Quantity And Type Of Oil - Menge Und Typ Getriebeöl - Quantidade E Tipo De Óleo - Cantidad Y Tipo De Aceite - Oliemængde Og -Type - Quantité Et Type D'huile - Ποσότητα και τύπος λαδιού - Hoeveelheid En Soort Olie | g | 30 | n.d. |

E.P.68 - 150cST
(ex. ESSO Spartan E.P.68; ESSO Spartan E.P. 150)

| | | |
|---|-------------------------------------|-----------|
| SPINA - Plug - Stecker - Ficha - Toma - Stikprop - Prise - Φις - Steker | SCHUKO/France ----- CEE 17 6h | CEE 17 4h |
|---|-------------------------------------|-----------|



DISTINTA RICAMBI - SPARE PARTS LIST – ERSATZTEILLISTE – RESERVEDELSLISTE
LISTE DES PIECES DE RECHANGE – ONDERDELENLIJST - LISTA DE PIEZAS DE REPUESTO

| item | cod. | qt. | | item | cod. | qt. | | item | cod. | qt. | |
|------|--------|------|------|------|--------|------|------|------|-----------|------|------|
| | | 230V | 115V | | | 230V | 115V | | | 230V | 115V |
| 1 | 503392 | 1 | - | 41 | 502253 | 1 | 1 | 82 | 930028-00 | 1 | 1 |
| 2 | 503391 | 1 | - | 42 | 502280 | 1 | 1 | 83 | 931067 | 1 | 1 |
| | 503393 | - | 1 | 43 | 500292 | 1 | 1 | 84 | 931066-00 | 1 | 1 |
| 3 | 500572 | 1 | - | 44 | 501157 | 1 | 1 | 85 | 931062-00 | 1 | 1 |
| | 502356 | - | 1 | 45 | 501332 | 1 | 1 | 86 | 574370-08 | 1 | - |
| 4 | 503467 | 1 | 1 | 46 | 500292 | 3 | 3 | | n.d. | - | 1 |
| 5 | 503448 | 8 | 8 | 47 | 501720 | 2 | 2 | 87 | 938331-00 | 1 | 1 |
| 6 | 501729 | 8 | 8 | 48 | 503468 | 1 | - | 88 | 501947 | 1 | 1 |
| 7 | 503805 | 1 | 1 | | n.d. | - | 1 | 89 | 503816 | 1 | 1 |
| 8 | 503452 | 1 | 1 | 49 | 503288 | 1 | 1 | 90 | 503814 | 2 | 2 |
| 9 | 503447 | 1 | 1 | 50 | 500232 | 1 | 1 | 91 | 503760 | 2 | 2 |
| 10 | 503422 | 1 | 1 | 51 | 500035 | 2 | 2 | 92 | - | - | - |
| 11 | 940155 | 2 | 2 | 52 | 503284 | 1 | 1 | 93 | 403485-03 | 2 | - |
| 12 | 500421 | 1 | 1 | 53 | 500078 | 1 | 1 | | n.d. | - | 2 |
| 13 | 503485 | 1 | 1 | 54 | 932711 | 1 | 1 | 94 | 503817 | 1 | 1 |
| 14 | 503423 | 1 | 1 | 55 | 501860 | 1 | 1 | 95 | 949406-07 | 1 | - |
| 15 | 501071 | 1 | 1 | 56 | 501859 | 1 | 1 | | n.d. | - | 1 |
| 16 | 503424 | 1 | 1 | 57 | 503278 | 1 | 1 | 96 | 938332-00 | 1 | 1 |
| 17 | 503453 | 2 | 2 | 58 | 503281 | 1 | 1 | 97 | 576184-00 | 1 | 1 |
| 18 | 500046 | 6 | 6 | 59 | 504058 | 1 | - | 98 | 930080 | 2 | 2 |
| 19 | 503454 | 1 | 1 | | 504050 | - | 1 | 99 | 500030 | 2 | 2 |
| 20 | 500510 | 1 | 1 | 60 | 500335 | 1 | 1 | 100 | 503269 | 1 | 1 |
| 21 | 500509 | 1 | 1 | 61 | 500797 | 2 | 2 | 101 | 503455 | 1 | 1 |
| 22 | 500511 | 1 | 1 | 62 | 503430 | 2 | 2 | 102 | 503811 | 2 | 2 |
| 23 | 500101 | 1 | 1 | 63 | 503290 | 1 | 1 | 103 | 500233 | 1 | 1 |
| 24 | 501850 | 2 | 2 | 65 | 503429 | 2 | 2 | 104 | 500322 | 1 | 1 |
| 25 | 503636 | 1 | 1 | 66 | 503456 | 1 | 1 | 105 | 502768 | 1 | 1 |
| 26 | 501835 | 2 | 2 | 67 | - | - | - | 106 | 500245 | 1 | 1 |
| 27 | 500179 | 4 | 4 | 68 | 501433 | 1 | 1 | 107 | 501821 | 1 | 1 |
| 28 | 503744 | 1 | 1 | 69 | 503299 | 1 | 1 | 108 | 503011 | 1 | 1 |
| 29 | 500355 | 6 | 6 | 70 | 501212 | 4 | 4 | 109 | 500716 | 5 | 5 |
| 30 | 503484 | 1 | 1 | 71 | 503289 | 1 | 1 | 110 | 503431 | 1 | 1 |
| 31 | 500909 | 2 | 2 | 72 | 501179 | 2 | 2 | 111 | 500203 | 2 | 2 |
| 32 | 503321 | 1 | 1 | 73 | 930100 | 1 | 1 | 112 | 501346 | 1 | 1 |
| 33 | 503322 | 1 | 1 | 74 | 500110 | 1 | 1 | 113 | 503469 | 1 | 1 |
| 34 | 500911 | 4 | 4 | 75 | 500098 | 1 | 1 | 114 | 501863 | 1 | 1 |
| 35 | 500349 | 1 | 1 | 76 | 503818 | 1 | 1 | 115 | 500344 | 2 | 2 |
| 36 | 503421 | 2 | 2 | 77 | 930752 | 2 | 2 | | | | |
| 37 | 501572 | 2 | 2 | 78 | 503320 | 1 | 1 | | | | |
| 38 | 501696 | 2 | 2 | 79 | 500249 | 1 | 1 | | | | |
| 39 | 500343 | 2 | 2 | 80 | 500910 | 1 | 1 | | | | |
| 40 | 504216 | 1 | 1 | 81 | 500210 | 1 | 1 | | | | |

I - CE Dichiarazione di conformità

Dichiariamo assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti norme e ai relativi documenti:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014 in base alle prescrizioni delle Direttive:

- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

Informazioni sulla rumorosità

Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB (A).

Utilizzare le cuffie di protezione!

Misurato in conformità alle Norme correnti (EN 60745-1) il livello di pressione acustica di questo utensile è di 93 dB (A), il livello di potenza acustica 104 dB (A) e la vibrazione < 2,5 m/s²

GB - CE Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014
- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

Information on noise / vibration

The noise level when working can exceed 85 dB (A).

Wear ear protection!

Measured in accordance with the current standards (EN 60745-1) the sound pressure level of this tool is 93 dB (A), the sound power level 104 dB (A) and the vibration < 2,5 m/s².

F - CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014
- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

Bruit / vibration

Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

Munissez-vous de casques anti bruit!

Mesuré selon les normes actuels (EN 60745-1) le niveau de la pression sonore de cet outil est 93 dB (A), le niveau de la puissance sonore 104 dB(A) et la vibration < 2,5 m/s²

E - CE Declaración de conformidad

Declaramos, que bajo nuestra responsabilidad, este producto está en conformidad con los siguientes documentos estandar:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014
- 2006/42/CEE - 2006/95/CEE
- 2004/108/CEE - 2002/95/CEE
- 2002/96/CEE + 2003/108/CEE

Información sobre ruidos y vibraciones

El nivel de ruido cuando usted esté trabajando puede sobrepasar 85 dB (A). Lleve tapones para los oídos!

Según las normas (EN 60745-1) el nivel de la presión acústica es de 93 dB(A). El nivel de potencia acústica es de 104 dB(A). La vibración es <2,5 m/s².

D - CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen

Dokumenten übereinstimmt:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:
- 2006/42/EWG - 2006/95/EWG
- 2004/108/EWG - 2002/95/EWG
- 2002/96/EWG + 2003/108/EWG

Geräusch / Vibrationsinformation

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB(A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Gemessen gemäß den geltenden Normen beträgt (EN 60745-1) der Schalldruckpegel dieses Gerätes 93 dB (A), der Schalleistungspegel 104 dB (A) und die Vibration < 2,5 m/s².

NL - CE Verklaring van overeenstemming

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt overeenstemt met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014, in overeenstemming met de voorschriften van de richtlijnen:

- 2006/42/EEG - 2006/95/EEG
- 2004/108/EEG - 2002/95/EEG
- 2002/96/EEG + 2003/108/EEG

Informatie over geluid / vibratie

Tijdens het werk kan het geluidsniveau 85 dB (A) overtreffen.

Draag oorbeschermers!

Gemeten volgens de huidige normen bedraagt (EN 60745-1) de geluidsdruk van deze machine 93 dB (A), het geluidvermogen 104 dB (A) en de vibratie < 2,5 m/s².

DK - CE Konformitetserklæring

Vi erklærer hermed at være ansvarlige for, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende direktiver eller standardiseringsdokumenter.

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014, j.v.f. med:

- 2006/42/EEC - 2006/95/EEC
- 2004/108/EEC - 2002/95/EEC
- 2002/96/EEC + 2003/108/EEC

Information vedr. støj/vibration

Støjniveauet kan under arbejdet overstige 85 dB(A).

Brug hørevern!

Dette er målt i overensstemmelse med de pågældende standarder (EN 60745-1) lydtrykniveauet på denne maskine er 93 dB (A), lydstyrkeniveauet 104 dB(A) og vibration <2,5m/s²

P - CE Declaração de conformidade

Declaramos, assumendo a total responsabilidade destes declarações, que o produto está em conformidade com as seguintes normas e relativos documentos:

EN 292-1,-2, EN 60745-1, EN 55014
- 2006/42/EEC - 2006/95/EEC
- 2004/108/EEC - 2002/95/EEC
- 2002/96/EEC + 2003/108/EEC

Informação sobre ruído / vibração

Durante o operação de trabalho, o nível de ruído pode exceder os 85 dB(A): utilizar orelheiras de protecção!

Em conformidade com todas as normas (EN 60745-1) o nível de pressão acústica es de 93 dB(A), o nível de potência acústica es de 104 dB(A) e a vibração < 2,5 m/s².

Ing. Ezio Cattaneo



CARDI srl

Via Leonardo da Vinci, 21
24030 - Pontida - BG - ITALY
tel. +39 035795029 - Fax +39 035796190
www.cardi.biz - e-mail: info@cardi.biz

21 / 12 / 2009